

The Master of Translation (T3L) and Translation Research at the University of Paris 8-Vincennes-Saint-Denis

Translator Training at Master's level

The Master of Translation (T3L) at the University of Paris 8 was launched in 2005 and has since built up a reputation within the translation industry for producing highly competent, technically proficient translators.

T3L in a nutshell

Seven languages : we translate from French to Arabic, English, German, Italian, Portuguese, Spanish, Russian

A unique teaching faculty : we are all both practising translators and translation researchers.

A curriculum focused on three majors : *Livre* (Social Sciences and Literary Translation); *Ligne* (On-line Translation); and *Loi* (Legal Translation).

A commitment to quality training : classes are kept small to ensure that students receive personalized attention.

Research in Translation, Localization and Intercultural Studies

A history of translation : The University of Paris 8 was home to two of the most important figures in French literary translation theory, Antoine Berman and Henri Meschonnic; and their different, but hugely influential, approaches to analysing the rhetoric and/or poetics of translation live on through the different members of the "Penser la traduction" (Thinking Translation) research team.

Excellence the French way : Our team belongs to within the research laboratory *Transferts critiques et Dynamique des savoirs (EA1569)* which is part of the eight million euro "Laboratory of Excellence" in arts and humanities, a project funded by French government in partnership with key French cultural institutions, including the Centre Pompidou, la Bibliothèque Nationale de France and the Archives Nationales (<http://www.univ-paris8.fr/Le-Labex-Arts-H2H>). .

Our current themes of research : digital issues in translation, the economics of translation, issues in translation training, translation and theatre, translation and philosophy, self-translation and collective translation.

The University of Paris 8 a French University like no other

Pioneers from the start

The University of Paris 8 - Vincennes-Saint-Denis is heir to the "Centre Universitaire Expérimental de Vincennes" (C.U.E.V.), which was born out of the upheaval of the May 68 movement. Over the years it has been host to such **iconic French thinkers as**: Alain Badiou, Hélène Cixous, Gilles Deleuze, Michel Foucault, Jacques Lacan, Jean-François Lyotard, as well as Daniel Bensaïd, Robert Castel, François Châtelet, Denis Guedj, and Madeleine Rebérioux.

Taking pride in our commitment to unconventional thought and experimentation – the University hosts, for instance, the only departments of psychoanalysis and gender studies in France and offers degrees in fields outside those traditionally offered by French universities (geopolitics, urban planning, cinema, fine arts, etc.).

A fully global experience - so many of our 24, 000 students at Paris VIII are international students, coming from over 184 different countries, that its has earned the nickname of "World University".

Future Partnerships and Collaboration

The Masters of Translation (T3L) is interested in developing exchanges and partnerships in teaching and research with international universities. If you would like to discuss any future collaboration with us, please feel free to write to a member of our team in the relevant language.

Arabic :

Dr Abdennour Benantar (abdennour.benantar@gmail.com)

Dr Mohammed Zouaghi (mjzouaghi@free.fr)

English :

Dr Anthony Cordingley (anthony.cordingley@univ-paris8.fr)

Dr Claire Larssonneur (claire.larssonneur@univ-paris8.fr)

Dr Arnaud Regnaud (aregnaud@univ-paris8.fr)

German :

Dr Dieter Hornig (dieter.hornig050@gmail.com)

Dr Marie Ange Maillet (marieange.maillet@gmail.com)

Italian :

Dr Laura Fournier (laura.fournier@univ-paris8.fr)

Dr Céline Frigau (celine.frigau@gmail.com)

Spanish and Portuguese :

Dr Marie Salgues (marie.salgues@laposte.net)

Russian:

Dr André Filler (andrfiller@yahoo.fr)

Dr Marie Nadia Karsky (mnkarsky@gmail.com)

You will find more information
on our website :
www.univ-paris8.fr/T3L

